



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

mardi 16 novembre 2010

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 16. November 2010

1. **Entrée en matière**

Loi sur le personnel de l'Etat du Valais (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über das Personal des Staates Wallis (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Entrée en matière et première lecture**

Abrogation de la loi sur les gardes champêtres

Eintretensdebatte und erste Lesung

Aufhebung des Gesetzes über die Flurhüter

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Le Grand Conseil abroge cette loi en lecture unique par 110 voix contre 2 et 0 abstention. Il renonce par 111 Oui contre 0 Non et 1 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat hebt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 110 gegen 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen auf. Mit 111 Ja gegen 0 Nein bei 1 Enthaltung verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

3. **Entrée en matière**

Loi sur les allocations de formation (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über die Ausbildungsbeiträge (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

4. **Entrée en matière**

Loi cantonale sur la protection de l'environnement (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über den Umweltschutz (*zweite Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

5. Postulat du groupe PLR, par les députés Jérôme **FAVEZ** et Moreno **CENTELLEGHE**, concernant: pour une étude d'impact sur le retour du loup dans nos vallées (09.09.2009) (5.028)

Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Jérôme **FAVEZ** und Moreno **CENTELLEGHE**, betreffend: für eine Studie über die Auswirkungen der Rückkehr des Wolfs in unsere Täler (09.09.2009) (5.028)

Par 93 voix contre 10 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat.

[Mit 93 gegen 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an.](#)

6. Postulat du député (suppl.) Marcel **ZENHÄUSERN**, CVPO, et cosignataires concernant l'achèvement de la A9 dans le Haut-Valais en 2018/2019 (11.11.2009) (5.041)

Postulat von Grossrat (Suppl.) Marcel **ZENHÄUSERN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Fertigstellung der A9 im Oberwallis 2018/2019 (11.11.2009) (5.041)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

Développements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE) (réponses aux interpellations développées en session de septembre)

Entwicklungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU) (Antworten auf die Interpellationen, die in der Septembersession entwickelt wurden)

7. Interpellation des députés Pascal **REY**, PDCC, et Gratien **CORDONIER** (suppl.), PDCC, concernant Be-Boup-A-Lula (09.03.2010) (5.061)

Interpellation der Grossräte Pascal **REY**, PDCC, und Gratien **CORDONIER** (Suppl.), PDCC, betreffend Verformung der Fahrbahn auf der KS 46 (09.03.2010) (5.061)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation des députés Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Alexandre **CAILLET**, UDC, Moreno **CENTELLEGHE**, PLR, Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, et cosignataires concernant la récolte de pneus – dangers environnementaux et sécuritaires? (09.03.2010) (5.062)

Interpellation von Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), den Grossräten Alexandre **CAILLET**, UDC, Moreno **CENTELLEGHE**, PLR, Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Pneurecycling: Gefahr für die Umwelt und die Sicherheit? (09.03.2010) (5.062)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation du groupe PDCB, par le député (suppl.) Pascal **DUBOSSON**, concernant la pénurie de sel de déneigement (09.03.2010) (5.064)

Interpellation der PDCB-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Pascal **DUBOSSON**, betreffend Strassensalz-Mangel (09.03.2010) (5.064)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Interpellation des députées Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant SprintRoLa: a-t-on des résultats? (12.03.2010) (5.069)
Interpellation der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend SprintRoLa: Liegen Ergebnisse vor? (12.03.2010) (5.069)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

11. Interpellation des députés Stéphane **GANZER** (suppl.), PLR, Alain **DE PREUX**, PDCC, Pascal **REY**, PDCC, Yves **MABILLARD** (suppl.), PLR, et cosignataires concernant: pour le contournement de Sierre, quelles variantes et dans quels délais (12.03.2010) (5.071)
Interpellation der Grossräte Stéphane **GANZER** (Suppl.), PLR, Alain **DE PREUX**, PDCC, Pascal **REY**, PDCC, Yves **MABILLARD** (Suppl.), PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Umfahrung von Siders: Welche Varianten und welche Fristen? (12.03.2010) (5.071)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Interpellation des députés Beat **RIEDER**, CVPO, Bernard **VOGEL**, CVPO, et cosignataires concernant: le canton du Valais laisse-t-il tomber le tronçon ferroviaire de montagne Berne-Brigue? (12.03.2010) (5.072)
Interpellation der Grossräte Beat **RIEDER**, CPVO, Bernard **VOGEL**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend: Lässt der Kanton Wallis die Eisenbahn-Bergstrecke Bern-Brig fallen? (12.03.2010) (5.072)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Interpellation du groupe PLR, par le député (suppl.) Stéphane **GANZER**, et cosignataires concernant le repeuplement de nos cours d'eau, la bonne voie? (12.03.2010) (5.074)
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Stéphane **GANZER**, und Mitunterzeichnenden betreffend Wiederbevölkerung unserer Wasserläufe (12.03.2010) (5.074)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation du député Edmond **PERRUCHOUD** et cosignataires concernant la route RC 43 Chalais – Vercorin (12.03.2010) (5.075)
Interpellation von Grossrat Edmond **PERRUCHOUD** und Mitunterzeichnenden betreffend Strasse KS 43 Chalais – Vercorin (12.03.2010) (5.075)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)